

Fiche

1. L'opposition, le contraste

- *whereas/ while* (alors que, tandis que)

Ex. : *She was very good at Maths whereas her brother hated it.* (Elle était très forte en maths, alors que son frère les détestait.) *I live in Dublin, while the rest of my family lives in Belfast.* (J'habite Dublin tandis que le reste de ma famille vit à Belfast.)

- *contrary to/ unlike* (contrairement à/ à la différence de)

Ex. : *Contrary to his sister who was a real bookworm, he would never bother to open a book.* (À la différence de sa sœur qui était un vrai rat de bibliothèque, il ne prenait jamais la peine d'ouvrir un livre.)

- *on the contrary* (au contraire)

Ex. : *I never suspected you liked classical music, on the contrary I assumed you were not interested at all.* (Je ne me suis jamais douté que tu aimais la musique classique, au contraire, je supposais que cela ne t'intéressait pas du tout.)

- *instead of (+ Ving)* (au lieu de)

Ex. : *Why not try instead of waiting for someone to do it for you?* (Pourquoi ne pas essayer au lieu d'attendre que quelqu'un le fasse à ta place ?)

- *otherwise/ or else* (autrement)

Ex. : *Let her speak, otherwise we'll never get to know the story.* (Laisse-la parler, autrement nous ne connaissons jamais l'histoire.)

2. La concession

- *although/ though/ even though* (bien que)

Ex. : *Although he was much younger, he would insist on doing all the exercises.* (Bien qu'il fût bien plus jeune, il tenait à faire tous les exercices.)

- *however/ (and) yet/ still* (cependant, néanmoins, pourtant)

Ex. : *You may be right, however you will have to apologize for being rude.* (Tu as peut-être raison, tu vas néanmoins devoir t'excuser pour avoir été impoli.) *My grandparents were Irish, yet I have never been to Europe.* (Mes grands-parents étaient Irlandais, et pourtant je ne suis jamais allée en Europe.)

- *nevertheless* (néanmoins, cependant)

Ex. : *He lost the fight, nevertheless he was congratulated for his bravery.* (Il a perdu le combat mais a néanmoins été félicité pour sa bravoure.)

- *despite/ in spite of* (en dépit de)

Ex. : *Despite his apparent frailty, he managed to defeat some tougher opponents.* (En dépit de son apparente faiblesse, il est parvenu à mettre en échec des adversaires plus robustes.)

3. La condition

- *provided/ on condition that* (pourvu que/ à la condition que)

Ex. : *I will help you on condition that you try to do it on your own first.* (Je t'aiderai à la condition que tu essaies d'abord de le faire seul.)

- *unless* (à moins que)

Ex. : *Do as you please, unless you are told not to.* (Fais comme tu veux, à moins qu'on te dise de ne pas le faire.)

- *as long as/ so long as* (pourvu que)

Ex. : *I don't mind their playing in the garden as long as they are not too noisy.* (Cela ne me dérange pas qu'ils jouent dans le jardin pourvu qu'ils ne soient pas trop bruyants.)

4. L'hypothèse

- *in case* (au cas où)

Ex. : *Don't forget your umbrella in case it rains.* (N'oublie pas ton parapluie au cas où il pleuvrait.)

- *suppose/ supposing* (en supposant)

Ex. : *Suppose we had forgotten the key, do you think he would have let us in?* (En supposant que nous ayons oublié la clé, penses-tu qu'il nous aurait laissés entrer ?)

- *Supposing I don't get on well with my host family.* (Imaginons que je ne m'entende pas bien avec ma famille d'accueil.) Dans cet exemple, l'interrogation sous-entendue est *What will I do?* (Que ferais-je ?).